

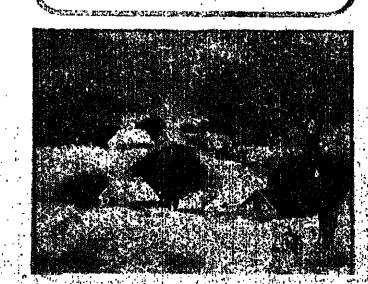




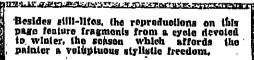


Exploring a world of anestral mystories and folktorio customs, where the real and the unreal, the
enigmas and the faniastic, the concrete "sign" and the
imaginary code work together in a fertile equation,
Virall Mamens proposes an original chromatic universe
of a remarkable thematic and stylistic coherence. Born
in 1951, a graduate of the Nicolae Grigoroscu Pino
Aris institute in Bucharest, the painter imposed his
markedly original timbre and outlook from the very
first contact with the public. Along his seven one-man
shows and numberless participations in municipal, aational or international exhibitions (staged in Switzerland, listy, Grocce), he has deepened and personalized this outlook with ciera artistic gains.
Easy to recognize after seeing just one of his canvases, the artist reconstructs a rural world — generaily marked by whiter and heavy snows, a world living under the empire of folk stories, fairytaies and icgends where the faniastic assumes mi acutous, downrightly terrifying proportions. A whole train of lay
rithals, of commonplace eventy solid with the maskcharacters concealing the mysterious and its fabulous
crosses the traditional village. A village giving the improssion of a multiform, spiritually strained existence,
despite its static appearance. Virgil Maneas aspires
after a synthesis of feikieric myths, of the constanty
of an ancient folk culture with the processes of the
village's common existence, in a subtle, if profound,
communion with the cosmos, it is not accidental that
most of his canvases enclose a life universe where the
white of the mights or the dark, crepuscular tonalities of twilight. The feeling onlookers get from Mancas's paintings is that of enigmatic unrest.

VLADIMIR UDRESCU I













INFORMATION AND COMMENTAL
WEEKLY PUBLISHED SY
THE ROMANIAN NEWS AGENT
AGENPRES
TO BONGLISH AGENT BONGLISH AGENT BONGLISH AGENT BONGLISH AGENT BONGLISH BONGL

ROMANIAN

UNDER THE SIGN OF FRIENDSHIP AND COLLABORATION

PRESHDENT NICHTAE CHAUSESCU PAID A WORKING MISIT TO THE · 商民版图AM 的区隔的CEATOR 证明 证明出版

The General Secretary of the Romanian Communist Party, Prosident of the Republic, Nicolae Ceausescu paid a working visit to the German Democratic Republic over November 17-18 at the invitation of the General Secretary of the Central Committee of the Socialist Unity Party of Germany, Chairman of the Council of State of the Republic, Erich Honecker.

Erich Honecker.

During the official taths, Erich hancker expressed his better that the sist would go down as a new, forpartant mannent in the strengthening and more powerful expansion of the relations between the two parties, temirles and peoples in future.

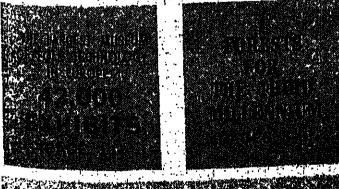
In his turn, Nicolae Ceausescu expressed his brider that the understanding to be reached during the Beethialis would usher in a new, superior size in the development of manysided cooperation between Romania and the German Democratic Republic.

The two party and state leaders expressed satisfaction at meeting again and furthering their summit dialogue, which proved to play a deciding role in the expansion of the links of triendship and collaboration between the MCP and the SCPTA, between Romania and the German Democratic Republic, letters the foregrand recognition for the commits and the German Democratic Republic, letters the foregrand recognition of the public. and the German Democratic Republic tewen the two peoples.

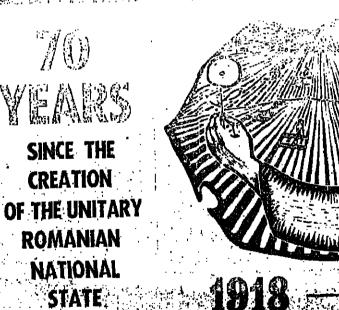


AN INTERVIEW GRANTED BY NICOLAE CEAUŞESCU

CARRYING OUT THE OBJECTIVES OF ROMANIA'S DEVELOPMENT • QUESTIONS OF SOCIALIST CONSTRUCTION • THE DEVELOP. MENTS IN THE AIDDLE EAST O INTERNATIONAL







POWERFUL ASSERTION OF ROMANIAN SCIENCE IN THE STRUGGLE FOR PROGRESS FOR THE HOMELAND'S SOCIALIST DEVELOPMENT

Alternate Mannher of the Executive Politics Committee of the Executive Politics Committee of the Executive Politics Committee of the Eventual Committee for Success and Tanjudgay, is Spairman of the National Committee for Success and Tanjudgay.

Describing Remania's socioeconomic, devotupment particularly after the Ninth RCP Con-gress and the results scored in the first half of the 1986—1999 quinquennium, President Nicolas Ceausescu pointed out that atthough the world economic situation, the crisis and the ge-neral policy of excessively high interest rates and prices have generated difficulties for the development of all states and, to a certain extent, affected the Romanian economy as well, as Romania, far from being isola-ied, takes active purt in inter-national relations, Romania has national relations, Romania has managed to ensure the continuous development of the national economy, of all sectors of activity with every passing year. And our nevelopment rate, though below plan provisions, has, indeed, been one of the highest in Europe, he showed. That provided the prerequisities for the fulfilment of the goals envisaged for this five-

goals envisaged for this five-yoar period and now all condi-tions are in place to enable us to report to the Fourthconth Congress of the Party, due next year, that Romania entered a now development stage, that it will join the economically me-

diunt-developed countries.
Referring to the foreign debi-question, President Nicolau Ceausescu said: Our foreign debi-was indeed very high early dobt was instead very high early this decade. Owing to the extremely high interest rates we have virtually paid the foreign debt we had nearly three times so far. However, we still have to pay a part of this debt and I hope we will be able to fulfif the Thirteenth Congress Resolutions concentred the payer of the payer?

the Thirteenth Congress Resolutions concerning the payoff of our entire foreign debt in this five-year period.

Presenting Romania's outlook on the foreign debt Issue, the Romanian head of state said:

Romania has worked for the resolution of that problem and we may say that at progent we may say that at present nearly all states and international forums admit that a glo-hal solution, to the foreign-debt problem should be found. This proves that just solutions and just bleas make their way eventually, even though with a measure of difficulty, and impose themselves, since there is no other way. Next, President Nicolae

Ceausesen approached the ques-tion of socialist construction in various countries and affirmed: The RCP, socialist Remania have always considered the fact that the conditions in which so-cialism is built differ from one country to another. Indeed, after the Ninth Cougress in particular, we put an end not only to a number of administrative practices but also to a number of erroneous outlooks in socialsi construction, to cliches, to the to other such practices, which were incompatible with Roma-nia's economic and social devel-

we have always considered that socialism and the forms of organization and management of the economy are not liminu-table, that they should accord table, that they should accord with the development of the forces of production, the growth of science, the level of culture and, in general, national and, to a certain extent, international, social and economic relations and that they should change accordingly.

cordingly.
Presenting next the steps aresenting next the signs taken after 1965; the improve-ment of the organization and management of the economy rather application of the self-management and self-financing principles, the creation of de-mocratic forms — the working people's councils, the institutio-nalization of the working peo-

ple's general meetings in each unit, of the national congresses by branches and of national councils, the Romanian head of state said: This organization, state said: This organization, closely linked to the democra-tio budies of the state, ensures a democratic framework for the active participation of the masses, of the people in the management of society, in the claboration and implementation of Romania's home and foreign policies.

President Nicolas Ceausescu referred to the entrusting of part of the whole people's prolist principles. develop these principles in the newly political and economic

We believe that socialism is We believe that socialism is not only for our states or for a number of states, but for the entire mankind — the only way conductvo to the building of a better and more just society, in which the people may be truly free, may decide their destinies as they wish.

Referring to the Middle East issues, the Romanian head of state declared among other libings:

things:
Romania has always stood for a political settlement in the Middle East. We set out from the fact that the occupation of Arab territories in the wake of the 1967 war should be terminated and the Palestinian people be secured the right to self-determination and to independent statehood.

dent statehood.

Mentioning that, over the years, Romania has taken steps along this line, Nicolas

But, notwithstanding all this, the PLO should be present— and should assume the respon-sibility for the settlement of the problems to be discussed and actited; nobody may decide or claim to make decisions in behalf of the Palestinians and of

the PLO.

I am of the opinion that real possibilities exist — and I believe next year the necessary conditions may be secured — for the negotiations at an international conference. But I want to trankly say it that such an international conference in the to frankly say it that such an international conference in itself does not solve the problem. It makes a framework for this and anyhow the Palestinians, the PLO should assume the responsibility and directly negotiate things with Israel at this conference. Others may possibly attend, but the PLO must solve its problems directly.

The conference provides a

The conference provides a framework, and it offers and must offer guarantees for the solutions adopted, for the sottle-

AN INTERVIEW GRANTED BY NICOLAE CEAUŞESCU

• CARRYING OUT THE OBJECTIVES OF ROMANIA'S DEVELOPMENT • QUESTIONS OF SOCIALIST CONSTRUCTION • THE DEVELOPMENTS IN THE MIDDLE EAST • INTER-

NATIONAL ISSUES

perty for administration to col-icctives of working people in enterprises and the application of the profit-sharing principles. We created this system, con-sidering it to meet the specific conditions in Romania and the commitment of the working people — in their capacity as collective owners, but then, as individual owners too, if one collective owners, but then, as individual owners too, if one may say so—to the general growth of the economy, Likewise, wa have improved all these measures continuously. In these 20 years we have already amended our system three times.

We buffeve that the growth of the forces of production, the

We believe that the growth of the forces of production, the rise in the level of culture and knowledge and the development of science should go hand in band with the improvement of the management and planning system wherein the essential part is held by the decisive role of the working people, of the nation, in running society. We have always started from building socialism with people

We have always started from building socialism with people and for people, from the solon-tific thesis of building socialism with the people and for the people. We consider that revolutionary worker democracy, socialist democracy, is a decisive factor of the whole people's participation in running society, of the successful development of all areas.

Referring next to the activity under way in various goolalist

Referring next to the activity under way in various socialist countries for the improvement of management in the socioconomic area and in other sectors, the RCP Gonoral Secretary assessed it as something that meets both the general requirements and the demands in every country, something that is achieved in the specific conditions of the respective countries.

tries.
We consider that the development and improvement of orga-nization and planning forms are objective requirements, be siressed, and, as far as we are concerned, we have always tried to prevent them from affecting the basic principles of socialism, to have them consolidate sociaCeausoscu referred in particular, to the accord between Egypt and Israel. We think highly of it because — apart from having solved an important Egyptian

solved an important Egyptian problem, through the liberation of Sinai — it practically proved that a political, negotiated settlement was possible in the Middle East, he said.

Naturally, the President further stated, one may not mechanically apply the peace solution between Egypt and Israel to other outstanding issues in the Middle East, but the path of political, negotiated settlement is the only possible way ment is the only possible way for a just and lasting peace, Currently, this calls for an international conference attended by the concerned countries—the PLO included—and na-turally by Israel, as well as by the Security Council permanent the Security Council permanent members. In our opinion, the organization of this conference, under the UN aegis, is now the only way to a just solution to Mildeast issues. We were and are for such a conference and we have done our best along this line.

The changes occurred and especially the revolt of Pales-tinians in the occupied territories have led to an enhanced PLO role and — no matter the reserves of various political eircles and forces in Israel — the PLO is the only proper negotiator for the settlement of the Palestinian issue.

Certainly, there are several alternatives to be considered. It is obvious that the PLO-Jordan is obvious that the PLO-Jordan collaboration, including the achievement of a federation or coorederation in a longer run—as has been federally discussed by the Jordanian and Palesinian leaders, with the participation of President Mubarak—appears to be a very important and probable way. As a rak — appears to be a very important and probable way. As a
matter of fact, the PLO leadership has asserted time and
again that various solutions may
be envisaged for the participation in an international conference, including the participation in a joint Arab delegation. ment of problems, but we are not partial to a conference which should decide for the concerned parties, because it would be an imposed peace and like any solution imposed by others, it cannot bring viable neace.

the area, President Nicolae Ceausesou stated:
Elections in Israel show that a political solution should be reached and I believe the new Israel's government will understand that it is in Israel's interest to opt for an international conference and a political solution.

solution.

As for the decisions to be made by the Palestinian National Council along the line of asserting the right to self-decidentination, I told the PLO Chairman, Yasser Arafat, that Romania would support any options seen by the PLO as meeting the Palestinian people's interests. These decisions should naturally consider the provisions of congenial prerequisites for negotiations. For an interna-

ve have always spoken for a political solution to the IranIraq war and we welcome the cessation of fighting. We hope that all problems will be solved by negotiations and a lasting peace and cooperative links will be achieved — which meets the interests of both peoples, of all peoples in the Gulf and, in general, of the whole markind.

As for the situation in Lein-

peace. Expressing then this opinion

on the recent developments in the area, President Nicolac

for negotiations, for an interna-tional conference, so as to meet the interests of the Palestinian

As for the situation in Leba-non, Romania declared and de-clares for the strengthening of the unity and cooperation of the Lebanese political forces, for a democratic and Indepen-dent Lebanon, President Nicolae Ceauseseu said. Coaușescu said.

Referring to the current poli-tical international climate, Ro-mania's President Nicolae Coauşeson assessed that the international situation continues to be very complex and still

rather scrious. Assessing to steps have been made land detente— first of all to USSK—USA accord on the distinction Komanian bend of the regarded it as a small to saying further: Nuclear hard still a basic danger for a whole mankind. Unfortunity, nuclear tests go on. whole mankind. Unformation whole mankind. Unformation and clear tests go on; now motions in the modernization of the conting ones is being discussed in the modernization of the conting ones is being discussed in the modernization of the conting ones is being discussed in the modernization of the conting ones is being discussed in the accord on the solid in the further required from all intesting a step and resolute which of strategic modernization of strategic modernization of existing auchor arms and the so-called the Wars". A general agreement should be reached — with the participation of all modernization of chapted wapons in other ones — for a second on the phasod-out distinguished in the non-nuclear ones — for a second on the phasod-out distinguished in the phasod-out distinguished are however edgely licked to a general accord on the elimination of nuclear was and the archivement of seems on substantial, 20 to 50 per cateur of conventional arms and the direction of mills.

on substantion, at the land of conventional arms of the drastic reduction of mile ry spending. Certain steps have been the for the 'political settlement of conflicts — I monitoned the Iran—Iraq one, negotiates to in other zones all well but the interference in homestates. fairs, too, continues and when anti-government forces is welous countries are supported I mean mostly Central America

So, the steps toward delest - Which are important - har not brought about a radial change in international like. Sustained and long efforts are required to really make that gets and pass on to a really make the like the course, a new policy, in the in-ternational political life. Whit has been achieved shows that hus been achieved shows the such a change is possible it public opinion and all geople assume responsibility and well assume responsibility and well and a resolutely, a raded change may be brought about an new course toward collaboration and peace may be rect, which is a factor of cruid importance for the development of all peoples, for anilosal independence, for the eradicalis of underdevelopment, for a better and more just world, i world in which each people each nution may freely check its socio-economic development path without any foreign letticence.

path without any foreign maniference.
Referring to the fact that its current period is said to be said for redrawing the maps of grainternational interests, Predent Nicolae Ceausescs and I think that the concern'my be justified, but the possibility of a new division of the well on in other zones as well is out of the question. The world balance of forces he changed. Today, peoples are more und more aware that they are a force in the international firm. I think of the ameliand sedium-sized countries, the decioping and non-aligned contries. The peoples' wish a lide pendonce and freedom freedom and will render impassible a new division of the sphere of influence: Therefore, we must work so as to terminate for good and all the policy is the interest of a truly new particular and the policy is the interest of a truly new particular and the policy is the interest of a truly new particular and the policy is the contribution, and is the the interest of a truly new po-licy, a new thinking, and is the only way to secure a letter

ON THE DECISIONS ADOPTED BY THE PALESTINIAN ON THE ROMANIAN PRESIDENT'S NATIONAL COUNCIL DURING ITS ALGIERS SESSION

ROMANIAN NEWS

UNDER THE SIGN OF FRENDSHED AND COLLABORATION

PRESIDENT NICOLAE CEAUŞESCU PAID A WORKING VISIT TO THE **GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

mament — nuclear shove all—
the defence of the supreme
right of peoples to life, to peace, to free and dignified existence. We think that everything
passible must be done for the
realization of the Soviet-American accord on the climination
of medium— and shorter-range
missiles and the conclusion as
soon as possible of the accord
on the 50 per cent reduction of
nuclear strategic, weapons, the
speaker strategic, weapons, the
speaker strategic mentioning
that Romania equally declared
for a complex program of di-



sing his confidence that his

sing his confidence that his current visit as well would go down as an important miment in the development of those friendly relations on multiple planes. As a matter of fact, he mentioned, during our talks we were able to note that there ere broad possibilities at hand to ensure a still more powerful development of our political.

development of our political, economic, technological, scienti-fic collaboration as well as of the collaboration in the later-

(cont. from p. 1)

President Micolae Counsesen and Chairman Erich Honceker had a broad, in-depth exchange of opinions on bilateral and in-lenational issues of mutual interest, under the sign of the Julit wish to impart further dimensions to the ties between the two countries.

During the talks, information was exchanged in connection with the concerns and activity

with the concerns and activity of the two parties and the course of socialist construction in the two countries. In that framework, emphasis was plucted on the ties of close friend-thip and manysided collaboration between the RCP and the SUPG, between Romania and the German Democratic Republic, relations that are lastingly

the German Democratic Republic, relations that are lastingly jet on mutual enteem and respect, on the lofty principles and ideals of socialism.

Stress was taid on the progress made in the development of hilateral collaboration and it was considered that the economic potential of Romania and of the German Democratic Republic offered conditions for intensified cooperation in and specialization of production, cooperation in the technical and estentials areas, as well as for cientific areas, as well as for growing, more diversified com-

arowing, more diversified commodity exchanges.
Nicolae Ceausescu and Krich
itonecker agreed that the members of the two delegations
abould analyse, in the spirit of
symmit covenants, palpable
ways and modalities of action
to expand bilateral collaboration. The belief was expressed
that the promotion and further
strengthening of the links between Romania and the German
Usingeratic Republic benefitted

veca Romania and the German Demogratic Republic benefited the two peoples, socialist construction in the two countries, of the general cause of socialism and peace.

In his speech at the official dinner given in his honour, Romania's President Nicolae Crausescu showed that his visit to the GDR was yet another telling expression of the traditional thiss of close friendship and collaboration between the two parties and peoples, lastingly relying upon the noble principles of socialism and communism. Appreciating the high stage of those relations, he expressed the wish that they might develop steadily, assert themselves over more powerfully, as an example of relations between friendly socialist states that actively collaborate for the building of the new system, for progress, and peace in the world.

The simulate meetings, the lakes had a special role in the development of the relations between two outstress, pacing and peace in the world.

The simulate meetings, the lakes had specially we conducted together have had a special role in the Romanian head of state, expressible and peoples; affirmed the Romanian head of state, expressible and peoples; affirmed the Romanian head of state, expressible and peoples; affirmed the Romanian head of state, expressible and peoples affirmed the

to the concomitant dissolution of the military blocs included. We work for the strengthening of security and cooperation in Europe, for the successful conclusion of the Vienna Conference, for a Europe united in the distortion of security assets. its diversity of social systems, a Europe of free and indepen-dent nations, Nicolae Ceausescu Romania has steadily campaigned for the settlement of all conflicts in the Middle East, Africa, Asia, Central America and other zones of the world only by political, negotiated

means. Considering the very grave world economic situation, Ro-munia considers necessary the holding of an international conforence on underdevelopment Issues, including the issue of the excessively high foreign

debts of the developing roun-tries, which should ensure the progress of all states, of the lugging ones thist of all. Although the current interna-Although the current incomes though issues are complex and contradictory, we are convinced that, by working in unity, the progressive, realistic forces, the peoples everywhere can induce a change in the course of course of the events, can impose disarma-ment, can ensure a new demo-eratic policy, of economic and social progress, of collaboration and peace, said President Nicolae Ceausescu.

Nicolae Centyescu.

In his speech, Chalctoan Ecich
Honecker assessed the periodical meetings of the lending
representatives of traternal socialist countries to exchange elaist committee to experience as a good practice that proved its cificiency also in the bilateral relationship, in the relations between Romania and the GDR.

As a result of the active pea-ce policy and the many initiati-ves of the socialist states, of the citout of the world public opinion and of the realistically initiated forces in the west, encouraging progress has been made in the course of 1988 in the ensurance of peace and intensitieation of international co-operation, said the speaker and added that a turn for the better ndded that a turn for the second had been made in international relations. As a matter of fact, it showed in the fresty that the USSR and USA concluded to eliminate their medium and shorter range missiles.

shorter range missies.

The GDR, as a country lying along the democratic between the two military coalitions, assumes it is its duty to build up the country and according through confidence and security through digarmament initiatives and constructive good neighbourly

relations that serve peace with the other side, he said. Noting with satisfaction that the GDR and Romania, shoulder to shoulder with the other fra-ternal socialist countries, militernal socialist countries, mili-tate for the cause of peace and socialism in the world. Erich Honecker also said that the two countries make their contribu-tion to the collaboration within the Warsaw Treaty and the CMEA and expressed the opi-nion that the torms of political and economic collaboration that asserted themselves should be maintained white seeking new-efficient ways of further deve-

horation.

The links of friendship between the GDR and Romania have raised on to a high level and develop continuously, Erick Honecker said.

Translating into fact the Treation of belondship, conneration

efficient ways of further deve

ty of triendship, cooperation and mutual assistance, political contacts, thorough exchanges of opinions and experience between state bodies, and public organizations take place periodically. The speaker stressed that the signing of "The special working programs for the further deepening of the economic, technical and scientieronomic, technical and scienti-fic cooperation, of cooperation in production and production specialization until 1955 in May this year marked a new and significant step towards the implementation of the long-term programme for the deve-lancement of accounts towards. lopment of economic, technical and scientific cooperation until

Romania is among the most important economic partners of the GDR, Erich Honecker said specifying that mutual worktogether gives pride of place to the more efficient—capitaliza-tion of science and—technology and to the increase of the share of the products manufactured in cooperation and through specia-ilization in the growing exchange of goods, us well as to a close cooperation in the key branches of the two national economics.

the year 2000.

of the two national economies.
On November 17, during a ceremony held at the head-quarters of the Ct: of the SUPG, President Nirolae Crausescu was handed over, by Chairman Erich Houcker, the order "Karl Marx", confered on him by decree by the Council of State of the GIJR, on his 70th birthday, for the contribution made to the development of the collaborafor the contribution made to the development of the collaboration between the SUPG and the RCP, between Romania and the GDR, to strengthening the relations of friendship between the peoples of the two countries.



WORKING AGENDA MEETING WITH RENE MAUGE MOSQUERA.

Secretary-General of the Communist Party of Ecuador

Nicolae Ceausescu, General Scoreiary of the Romanian Communist Party, President of Rumania, met on Tuesday, November 18, with Rend Mange Mosquera, Scereiary-General of the Communist Purty of Ecnador.

In that framework, emphasis was placed on the fine links believed the RCP and the Cammunist Party of Kenader and the Cammunist Party of Kenader and the determination was expressed to further develop them.

Referring to aspects of the inturnational life, Nicolae Ceausescu showed that the current international situation continued to be serious and complex, which the utreating action on the part of all progressive and democratic forces overywhere in the fight for the achievement of disarmanent.

Rumania, Communist Party, Predevelopment-related questions, to the problem of the extremely high foreign developing countries.

During the interview, the determination of the RCP and of the Communist and worker parties, with the communist and worker parties, with basis of full squality, respect for each party's right to self-reliability set its political line, in keeping with the specific conditions in each gountries.

Party of Ecuador

Rafty of Ecuador was reliarated to further develop their collaboration and solidarity with the communist and worker parties, on the basis of full squality, respect for each party's right to self-reliability, respect for each party's right to self-reliability, respect for each party's right to self-reliability, with the specific conditions in each gountries.

During the interview, the developing countries.

Party of Ecuador

Party of Ecuador

The RCP and of the Communist item in the interview, the interview of

STATEMENT BY THE ROMANIAN NEWS AGENCY

The Romanian News Agency Agerpres is empowered to state the following:

The Romanian severthment: welcomes the content of the Palestinian National Council adopted during its Algiers session in connection with the proclamation of the Independent Palestinian State—PALESTINE, as well as the Political Declaration issued on the coassion, which expresses the wish id work for a political settlement of the Middle East issues. In the spirit and on the basis of resolutions 242 and 333 or the UN Security Council, and implicitly, the recognition of the existence of the state of israe, in parallel with the recognition of the existence of the state of the parallel with the recognition of the recognition of the state of its own.

Romania, which has consistently declared in a political solution to the decisions middle solution to the decisions middle in Agiors continued the possibility of sallings and inforced in the decisions middle in Agiors continued the possibility of sallings and increation to Middle East in the decisions middle in Agiors continued the possibility of sallings and in Agiors continued the possibility of sallings and increasions to middle sallings and increasions to make the possibility of the first will be made by all the decisions middle in Agiors continued the possibility of sallings and increasions to make the political solution to Middle East Issues.

Romania, whoch has consistently declared in the continued the possibility of sallings and increasions continued the possibility of sallings and increasions middle to the sallings and increasions continued the possibility of the first will be made by all the salling salling the possibility of the sallings and increasions continued to the possibility of the sallings and processes it and the possibility of the salling salling the possibility of the salling salling the possibility of the salling salli

THE RESERVE THE PROPERTY OF THE PARTY OF THE

REMARKABLE DEVELOPMENT OF THE TECHNICAL PRODUCTIVE POTENTIAL ● IN ONE YEAR — 116 MILLION BEARINGS COMING IN 4,600 TYPES AND SIZES RANGING BETWEEN 15 AND 3,960 MM THE NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY ARE FULLY MET & TWO NEW FACTORIES WILL BE ADDED SOON TO THE FOUR DISTINCT BEARING ENTERPRISES EXISTING IN ROMANIA

debut almost four decades ago when, in a Braşov section, 6,000 bearings were made succeeded not only in ensuring (in a pro-annually in a range including only 23 bearing types; the production has continuously developed and diversified, which allowed of the creation, in 1959, of an autonomous enterprise.

In Birlad (a town located in the eastern part of Romania) the construction started in 1950 — of the first Romanian bearing enterprise, commissioned in 1953.

Over its almost four decades of activity the Romanian bearing industry crossed stages of development and modernization, of remarkable production diversification. Over the 1960-1970 decade, the two spe-

The Romanian bearing industry made its | cialized enterprises - in Birlad and Brașov - permanently extended their production, national economy, but also in exporting some 30 percent of the total output achi-





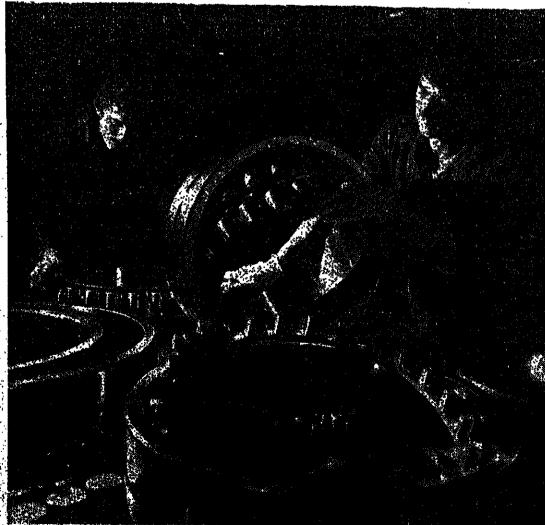
Aspects from enterprises specialized in bearing manufacture: the Bearing Factory in Alexaudria (top), sections from bearing factories in Birlad (middle) and Piciesti (boitom) where the quality control is effected. On page 5 the manufacture of heavy bearings at the Mechanical Enterprise in Timiscara (top) and bearings of small sizes at Alexandria (middle and bottom).

The real ascent of the Romanian specialized industry took place a decade later (1970—1980) when, in collaboration with prestigious fereign firms, four new modern big capacity works were built: the Alexandria Bearing Enterprise (with the Japanese firm Koyo Selko) the Heavy Bearing Enterprise in Piologit (with the US firm Roll-way Bearing Co.) as well as the integrated bearing factories in Birlad and Brasov (with the Japanese firm Koyo Selko). Special attention was paid, within this cooperation, to equipping these units with ultramodern equipment and technologies of great economic efficiency, as well as with measuring and control apparatuses belonging to trol apparatuses belonging to other prestigious firms of Italy, Sweden, Switzerland, West Gérmany, the USA, France, Austria, Donmark, etc. At the same time, the research activity and the introduction of technical progress, mainly concentrated in the Scientific Research and Technological Engineering Control for Bearings and Assembly Paris — CCSITROA in Brasov led to a production increase and diversification, to a higher technica-qualitative level of hearings.

ings.

The 1980–1990 decade is considered the consolidation period of the Romanian bearing industry from the point of view of the development of its icolnico-material down, as well as of its quantita-tive and qualitative growth. Next to the enterprises of Bra-sov, Birlad, Alexandria and Plotesti two other modern units appeared - those of Stating and Successes. That allowed Romania's production in this sector to register a continuous growth.

From the 23 bearing types obtained in 1949, this sub-branch





achieved in 1987 more that is million hearings, in over 4.00 types and dimensions. At present production covers, his procession and broaching busings, real gems with a weight of a few grams and dimension of 5-6 mm, as well as special bearings weighing several less and with dimensions surpasses

and with dimensions surpassing 2—3 m.

The production list of the ilt manufacturing units, gaherd within the Industrial Bearing and Assombly Paris Central—CIROA of Bragov, includes bearings for farm machines and tractors, machine-tools for machine car industry, textile machines and water pumps, for the car industry, textile machines and water pumps, for and mining equipment, and is attitutions, for the steel, themical and other industrial sectors.

The six producing enterprise, and installations, measuring and installations at welf level in the field of bearist production, obtained during in four manufacturing decades lilions and billions of bearings of various types and uses, sell-cited not only by the national control of the steel o

conomy, but also my of tens of countries on all of of tinents. From this point of year tinents. From this point of year tinents. From this point of year tinents. From this point of the most important bearing producers in the world.

The Birlad Bearing Enlergy of the most important special section works in the area the most important specialized unit in Romanis. At its school were trained numbered school were trained numbered specializes who later awarked it the Alexandria works, then a heart the Alexandria works, then those in Statina and Special those in Statina and Special most notessary for the production.

In 1887 for example, the Birland receipt million bearings in order to the production.

In 1887 for example, the Birland of the million bearings in over the production of the most notes as well as in the series within list made or only brand the Brassov. Slatina or success the Brassov success the Brassov suc several other production units are in an advanced stage of completion, as part of the development programme sweep ing this large enterprise. Although it has seen service for less than one decade, the heavy bearing enterprise in Ploiesti has

dard and special bearings with diametres ranging between 200 mm on the interior up to 2,100 ie the exterior and a weight of up to 3,160 kg. Recently, at the request of foreign pariners, the Piclesti specialists made real industrial glants — special hearings meant for ship building, with diametres of 2,960 mm. The hearings manufactured here have a wide range of applications with good resuits, according to the international quality and guarranty norms and standards, heing used in sectors of the mining industry, in oil equipment construction and at eff shore drilling rigs, in the

and complex technological lines of the new unit turn out radial roller bearings

and roller bearings with shoulders with

bores between 15 and 35 mm. Also here

installations.
One of the most important activities of the foreign trade enterprise Tehnoimportaxport in Bucharest is selling bearings in the international market. Bearings are products enjoying greatings are products enjoying greationer 76 world countries, the Romanian bearings with the URB trade mark are golicided in countries with tradition in this domain to USA, USSR, Japan, West Germany, France, Italy, Canada, Great Britain,

People's China, Austria, Czechoslovakia, Belgium, etc., as wolf
as in many other countries like.
Brazilia, Argentina, Bulgaria,
Poland, Yugoslavia, the Philippines, the United Arab Emiratics, Pakistan, Turkey, Greece,
Egypt, and India.
At present, the Romanian

At present, the Romanian hearing industry covers — in a proportion of 93 percent — the needs of the national economy wifie more than three fifths of lis ouiput is export bound.

and AL MARINESCU H

The ball bearing enterprise in Ale- of the experts there we should mention xandria has recently commissioned the radial roller bearings with shoulders a new production unit. The modern on one and two rows and the axial ball boasting remarkable technical-functional characteristics. At present, the plant of Birlad accounts for nearly two fifths of the country's bearing output.

Romania's bearing production will grow sizably during the engoing live-year plan period (1986-1990), through both the development of the existing units and the commissioning of won a good reputation among end users two new factories — at Slatina and Suathome and abroad. At present, the unit ceara, The new factory at Suceara (a turns out over 730 types and sizes of town in northern Romania) will tarm out barings, more than 90 per cent of its some 80 types of bearings meant for the barings, more than 90 per cent of its production being on a par with the highest world standards.

Annually, the manufacturing list of the bearing enterprise in Biriad is bearings. Of the most recent creations producer.

ROMANIAN NEWS

COMPETITIVENESS

The "Rulmentul" enterprise in Brasov, the oldest Romanian specialized works, is a modern unit whose present production list covers over 1,000 types and dimensions of high precision and reliability bearings. dimensions of high precision and reliability bearings. The bearings made here are used, with great success, in car and ship building, at machine tools, installations for various equipment and aggregates, including those of nuclear power equipment and aggregates, including those of nuclear power plants.

The products manufactured here, as the Braşov producers

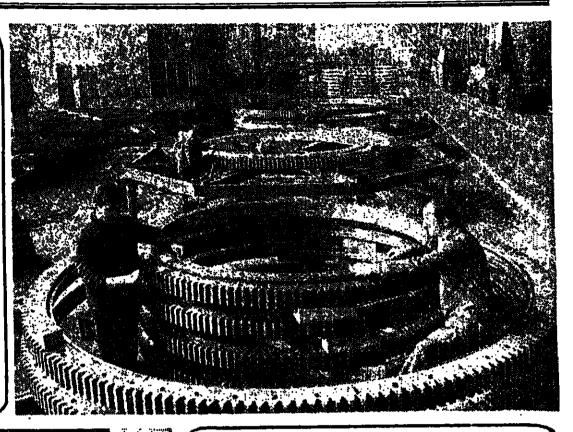
The products manufactured here, as the Braşov producers like to say, are made with the accuracy of a jeweler, a fact conclusively illustrated by the praises made by foreign pariners. This proves that bearings produced in Braşov are competitive. The export volume registered in the ten months which have passed since the beginning of the year is superior to the one registered in the same period last year by 34 percent, of which over 54 percent in freely convertible currents.

DIVERSIFICATION

The production list of the Heavy Bearing Enterprise in Ploiesti has been recently enriched with new types of such products. Radial-axial bearings with diametres of 1,000 mm with pair rolls, meanifor Hunedoara's Steel Plant are remarked: by their technico-functional qualities. Made in two variants these bearings have a great resistance

to high temperatures.

A wide range of bearings solicited by Romania's ship-building, oil, mining and metallurgical industries are also manufactured at the Piolesti unit. Thus, imports were elininated, contributing to important currency savings.



FIELD ENTERPRISE

The Bearing Enterprise in Alexandria is a young unit: it is only 14 years old. Nevertheless it has anserted liself, ever since the first production years as a vigorous unit of the specialized Romanian industry.

The creation capacity, talent and vocation of the bearing constructors in this plain area are also proved by the fact that more than 70 per cent of the works' total output is export bound to tens of world countries, this unit being considered the second enterprise within Romania's hearing industry. The smallest hearings are produced here with bores between five and ten millimetres. They are as large as buttons and weigh only a few grams. They are used for washing machines and vacuum cleaners in our homes or for washing machines and vacuum cleaners in our homes or for the giant rotor excavators in confficiels of Romania or other countries. They are to be found in the ear and land rover, tractor and truck, harvester and plane, machine-tool and locomotive manufacturing as well as in other highly complex technical products.





savesaments of our party and state's leader, which have remained deeply imprinted in the heart and mind of the entire intelligential, today, on the eve of the 70th anniversary of the setting up of the unitary Romanian unitary attentions. setting up of the unitary Romaniau mational state, we are everaling the invaluable contribution made by comrade Nicolae Ceauseacu — the one who was to brillfantly entwine in a heroic present the perennial assets of the past and the people's aspirations after future — to the growth of Romanian science as a leading fuctor of progress and civilization, of assortion of the Romanian mation and of the unitary national state, of communication and interaction with the world, of an ever more sustained participation in the world

tained participation in the world exchange of material and cultural assets.
Along the millennia, science and iccinology have evolved as and iccinology have evolved as and technology have evolved as organic components of our history on Romania's current territory. The Dacions based their prosperity and political influence in the Carpathian-Danubian-Pontia area on the ingenious hurnessing of the farmland, the forests, the waters and the subsoit, while also ranking high in fundamental realms of knowledge of the ancient world, such as attention, as affected for as astronomy, as affested for instance by the megalithic os-lenders of Sarmizegeiusa. The intertwining with the Roman elvilization which underlies the Romanians' ethnogenesis considerably enhanced the efficiency of social work and impacted new historical dimensions to the local material and cuttural creation. Taking price of place in this respect are the engine-ering achievements of those times — roads such as those di-Dierria (Orsava) and Porollasum (AD 107—108), bridges, as for instance the one built across the Danube at Drobeta (AD 103— 105), aqueducts, defensive struc-tures, cliadets. In the Middle Ages, despite the difficulties encountered by the Romanian Principalities, the knowledge of

remainder, the knowledge of mature and the oralis continued to make progress. Over this period, exceptional, anticipatory inventious were resorded, such as the multistage rocket (around 1570) or the bucket wheel, the procursor of the modern hydraulic turbine. Humanism and the Romanage of the 18th. the Ronaissance of the 16th-17th centuries had specific fea-tures in the Romanian territory related to the assertion of the Romanian people's self-awareness, to the vigorous affirmation of its Daco-Roman origin, of its of its Daco-Roman origin, of its continuity in the Carpathian, Danublan and Black See area, of its unity of language, life and entiure. The first Romanian printed work appeared barely five decades after the printing press was invented. Culture and the sciences set up their own institutions quite early. In the 10th century a brilliant pleiade of scientists and men of letters turned to account in an original and erentive way the gains of European science and culture. The trend inspired by the Revolution of 1848 as a major national cultural phenomenon was tional cultural phenomenon was accompanied by a poworful do-velopment of the setences, Highly important achievements ionment of the sciences, ghly important achievements the time were soon applied the Romanian Principalities too: the steam cogine and the electric telegraph in 1852, the electric generator in 1882, Bucliarest was the first town in Europe in interest was the first town in Europe in the state of rone to introduce gas-based pu-bile illumination (in 1887) and Timiyaara was the first to use electric illumination in 1881, A forerunner of the large chemical fertilizer plants of today, the fertilizer plants of today, the first ammonin factory in Europe started operating in Romania in 1938. Mathematics, physics, chemistry, biology, the technical agronomic, economic, secial and political sciences have been contributing for several decades now to the homeland's flourishing and the expansion of the exchange of material and outural assets between the Romanian and the world obligation. ral assess between the Roma-nian and the world civilization. Thus, in mathematics, we have made a name for oursel-ves through the essential con-tributions to the claboration of non-Enclidean geometries, through author theorems in warrough author theorems in aynthet's geometry, through the contribution to working out the signification to working out the
algebrate theory of automated
mechanisms and the substantiation of polyvalent logics, through
original; hypotheses and theoretic constructions in rational
prochauces, fireugh a solid
school of mathematic statistics,
just as in the fields of ociestial

mechanics, the theory of func-tions of complex variable, the qualitative theory of equations with partial derivatives and in-

tegral equations.
In physics, the Romanians have In physics, the Romanians have made major contributions to the realm of thermodynamics—where we take eredit for the working out of an accurate method of determining the mechanic equivalent of the calorio—, to the process of founding wave mechanics, just as in the modern preoccupation with discovering new elements. The national solence has also asserted liself in optical spectroscopy, the physics of the plasma and the ionosphere, the theory of fields, as well as in the rapid assimilation of the principles and technology of the stimulated emission of radiation (laser), in the fields of amorphous semiconductors, of magnetic resonances, the magnetism of crystals, etc.

The researches in organic and inorganic chemistry, physical chemistry and electrochemistry have assumed a fast pace in this country. Several Romanian

RCP Congress which marked a real turning point in the entire work of building the new system in our homeland.

work of building the new system in our homeland.

We owe our Party General Secretary, President of the Republic, Nicolae Ceausescu, a clear, profoundly innovating outlook, a visionary, revolutionary thinking concerning the essential place and role which science and technology must hold in the general strategy of multilateral development of Remania. At present, Romanian science together with education and production make up a unitary and lasting triad, within which each separate domain exists and develops in indestructible connection with the others. Moreover— and more important still— this triad lies at the very core of a harmoniously projected, material and cultural civilization in which all sociosconomic activities, the arts, culture as a whole are naturally articulated, permanently communicate with each other and with the surrounding world, ever more adequately meeting socioty's needs. The raising of this edition whose brilliant ar-

department of the Higher Coun-oil of Economic and Social De-velopment of Romania, and en-trusted the high office of chairtrusted the high office of chairman of this important party and state body to contrade academician engineer Elena Ceausescu, DSc, member of the Executive Political Committee of the CC of the RCP, First Deputy Prime Minister of the Government, as a token of unanimous recognition and appreciation of the highly significant rote played by the eminent and world-famous scientist and specialist in the field of macromolocular chemistry, of polymers and elastomers, in the working out and application of the cnitre policy of our party and state.

Reorganized in 1948, the Aca-

Reorganized in 1948, the Aeademy of the Socialist Republic of Romania acquired the character of a working hody consocrating the most outstanding representatives of the sciences, letters and arts. As a token of solemn recognition of and valuation for his special merits in the field of social and political sciences, for his whole contribution to the development and creation of the new social status

POWERFUL ASSERTION OF ROMANIAN SCIENCE IN THE STRUGGLE FOR PROGRESS, FOR THE HOMELAND'S SOCIALIST DEVELOPMENT

ry Instruments, to classes of colourants, to a method of se-lactive riffining of all with sulp-har diaside, etc. Most notable are also the results scared in the theory of combustion, in the chemistry of complex combina-tions, of hydrucarbons, of hete-rocyclic derivatives. The mo-dern chemistry of macromole-cutes, polymers and clastomers dera chemistry of macromole-cules, polymers and clastomers too boasts remarkable achieve-ments. Our industrial chemis-try stands out through numerous original solutions regarding the capitalization of autochthonous mineral resources, such as sulp-hur and bismuth, the turning out of aluminous cement, the derivation of acciyiene from methane, of ethers from collu-lose and others,

In the field of technological research, important results have been scored in applied mechanics, lubrification and aerodynamics, the mechanics of deformable solids, elasticity and plasticity, in the physics and metallurgy of widing. The results of fundamental, theoretic research were not late in show-practical applications. Thus, the contributions to the theory of the stabilization of nonlinear automated systems have remarkable applications in the nodal analysis of electric energy networks. Also, sonies — field which started with principles — has subsequently materialized in numerous palents of apparatus and devices. New and remarkable equations in the dynamics of fluids have led to the oreation of technical effects and hypersuscientation systems; a Romanian also takes are different the first jet-propelled aircraft. In the field of technological

While the Romanian priority in the foundation of a significant field of the natural sciences — biospoleology — is not contested and the credit for great discoveries, such as the ribusouses in cellular biology, goes to scientists who through their highests, being to the rilesomes in cellular biology, goes to scientists who, through their birthplace, belong to this people, the vicissitudes of history and geography prevented other Romanians of great intellectual powers from surmounting their condition of forerunters. In this respect we should mention the first taking-off of an apparatus heavier than air with its own navigating means, the first isolation of the pancreatic hermone, and other achievements; This however proves that if a country can truly communicate with the world through its most gifted representatives, it is nevertheless necessary that the entire andion should fully assert its creative capacity for actionee and technology to take an active part in the development of world this full asserties in persuit of this full asserties in persuit of this full asserties of the Romanian in the Romanian Communist Party has been taking consistent action, expandially in the two decades which have clapsed since the Ninth

chitect is the beloved leader of our party and state, is one of the outstanding fruits of the "Nicolae Ceausescu Age" usher-ed into our country's history by the Ninth Congress. The party's puller in the Right of the party's policy in the fields of science, education and culture, carried out under the direct guidance of comrade Elena Ceausescu, cusures a continual modernizacosures a continual modernization and improvement of the whole socioeconomic activity on the basis of the latest breakthroughs of modern science and technology, white making its own original confribution to euriching the world scientific ireasure, to contemporary progress in general.

treasure, to contemporary progress in general.

During these days of vibrant evocation of history, of the foundation of the unitary Romanian, national state, we remember with deepest patriotic pride the fact that in the mid-1960s the Directives of the Ninth Congress of the Romanian Communist Party engaged the nation in an unprecedented programme of socioeconomic dovelopment, whose rates exceeded 10 per cent annually, mainly based on homegrown efforts.

This resulted in a radical mutation in the status of kg'unce tion in the status of ke'ence which was confronted with the new experience of clearly fer-mulated and profoundly stimu-lating programmatic social or-

In accordance with the new programmes of the country's development, the scientific research and technological engineering units started to be reorganized, and the guiding principle was implemented which the Party General Secretary placed at the basis of scientific and technological progress in

placed at the basis of scientific and technological progress in this country — the integration of acientific research with education and production.

The new social condition, the role, rights and duties of the people working in this aphore were redefined by a Statuté of

people working in this sphere were redefined by a Statuté of the scientific and technological research staff. A special law more rigorously regulated the adivity in the field of inventions and innovations promoting exigent and attenulative norms for the assertion of original creation. The importance, economic and social value of work in the groat of scientific research received a new recognition through the institution of the economic mechanism based on contracts which firmly, thereughly and responsibly blud the researchers to their direct or potential beneficiaries.

In 1965, following the geodsions of the Nighth RCP Congress, the National Council of Scientific Research was set up which in 1871 became the National Council for Scientical Council for Scientical Council for Science and Technology and in 1883 the National Council of Science and Technology, The first Congress of Science and Technology, The first Congress of Science and Reducation, be set up in November 1985 as a

of science and culture to Romands, the Academy elected com-rade Nicolao Ceansesen, Gene-ral Secretary of the Romanian Communist Party, President of the Socialist Republic of RomanEa, as full member and hono rary president. The Programme-Directive of

The Programme-Directive of scientific pescureh, technological development and introduction of technical progress over 1981—1990 and the main directions until 2006 approved by the Tweitth Party Congress, covering the priorities and prospects of Romanian science and technology at this end of the rentury, was extensively dehated by the Thirteenth Congress and the Fifth National Conference of the Romanian Communist Party, Science and technology, Party. Science and technology, oriented towards the achieveoriented lowards the achievement of a new quality, towards
a strategy of intensive development of the economy, are called
upon today to contribute decisively to promoting Romania
among the economically medium
developed countries. The programmes adopted set a number
of three of action involving att
the domains of science, and
technology, among which the
steady development of the base
of raw and subsidiary materials
through the identification of
new resources and bapecially
by introducing into the conoupic circuit certain ores with low mic circuit certain oren with low uneful contents, as well as by the large-scale routilization of the large-scale reutilization of reusable materials; the claboration of technologies for the more rational management of energy and the tapping of new and regenerable energy sources; product renewal through a comprehensive activity of creating and redeslighing products and technologies, according to the criteria of maximum efficiency; the introduction and expansion of the systems and means of automating production processes; their modernization through the introduction of informatics, cybernation and robotization; the carrying out of the new agrarian revolution expressed by the substantial increase of agrarian revolution expussed by the substantial increase of production and productivity in all fields of, agriculture and animal breeding, especially through the important contribution of the new biological and genetic methods; the development and application of systems and technologies nicent further to improve the working people's living standards, the population's health condition, the quality of the cuviconment and of life; the strong impotus given to fundamental rescarch in mathematics, physics, chemistry, biology, in interdisciplinary fields, the in-death exploration of the inlorer and macrocosmos, as well as of the living universe, with a view to ensuring a permanent gapacity for receiving and absorbing world technicosticing in putting in entitling the treasure of invividing, soliety's possibilities of pricing During all these years has man soience and research in asserted themselves ever an vigorously in developing size fic collaboration, being for the major exchanges of the and experience of intensity scientific meetings, in viting specialized forums—may a them hosted by our compy and in internationally dreubly publications. Foremost and these concerns is the reached exceeding work of condensity of the contribution of the contribution of fundamental in portance to the progress of the contribution of fundamental portance of the progress of the contribution of fundamental excentific revolution for the banefit of cooperation among popies, of progress and gent in the world.

In the years of the Notes

In the yours of the Niche

Cennyescu Age" Romania et ence has seen a wide opring to the world. At present, as in basis of the principles of the foreign policy, Romania in icchnicoscientific copenin relations with over 70 state at expressed her resolve the expressed her resolve to de-lop such ties with all counting regardless of social system is regardless of social system, in-mania works steadily for it-development of scientific ar-technological cooperation a part of the Council for Man Economic Assistance, on the basis of the Complex Program-me of Technicoscientific for the Council of the Assistance, and the gress of the member could until 2000, of the technicosimi-fic collaboration convenion, d other long-term special pe-grammes, as well as for the ktensification of bilateral lebil-coscientitic cooperation is with all socialist states. Its country is steadily concernated the amplification of technicoscientific cooperation with the developing countries, as well a with the developed capital's countries, with all the worldstates, regardless of social states, adming especially to come an equitable transfer of technilogies, the growth of the elvel of Romantan high-feeb produc

In the entire theoretical ri-political work of our party al-strongly expressed that serve is one of the decisive level of building the multilaterally decloned socialist society, of modfor the new man, consclous believe of a superior system, it lider of a superior system, if increasing the country's country to for participation in the laterational division of labor, is world progress and the resist of contemporary elvilization in the effort to build a new international commonic and solicit order in a better and more his world of name, understands and collaboration.

world of nonce, understances and collaboration.

Calling the entire people is give the full measure of his grent creative virtues, the histers his outlook on science and culture in a kenerous hands it and donocratic, historia and noral perspective. The history of human society commands out in this respectively on the commands of the property of history of human society which it is not in this respectively on the commands of the property of history of human society which it is a soft in the continuous, has such their intelligence, taken as contribution to entaring the kind's scientific and grish which is solven the contribution to entaring the kind's scientific and grish which is solven the contribution to entaring the history of the property of the property indiges a nation by its contribution to the progress of institution in the progress in the this progress and divitication.

In the spirit of this progress.

the part it plays the progress and civilization.

In the spirit of this project and moving understanding and moving understanding the following understanding the following understanding the country in the world, all at who carry on our activity is the who carry on our activity is the who carry on our activity is go of the 79th anniversary into historic, act of creating is the historic, act of creating is unitary Romanian national is unitary Romanian national into the historic act of creating is the paying a heartful historic of Romania, and into pledging to take action with play outline working and creating to the party and its General control in the wonderful man in the luminous of the hought the luminous of the hought wilding the multilisates of the hought allyance lowards computations allyance lowards computations allyance lowards computations allyance lowards computations.

(Article published 4 14 Navember 17 jedie 1 Parintela della

ROMANIAN NEWS O ROMANIAN NEWS O ROMANIAN NE

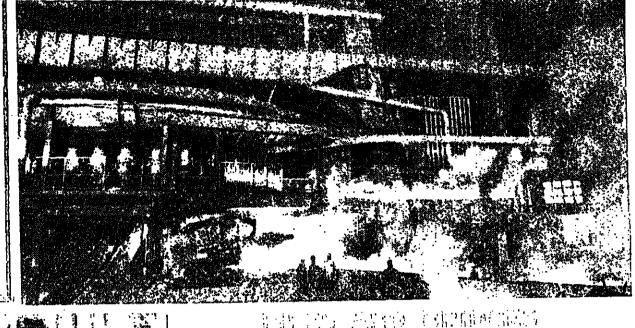
ANNIVERSARY

On the occasion of the celebration of 173 years of higher technical education in the Romanian tanguage and five decades since the foundation of the Polytechnic Institute, a jubilitie session of scientific papers with the theme "The Contribution or Polytechnic Education in the Development of the Industrial Branches in Romania" was organized in Institute the America of the America admirate managements.

over November 10—12.

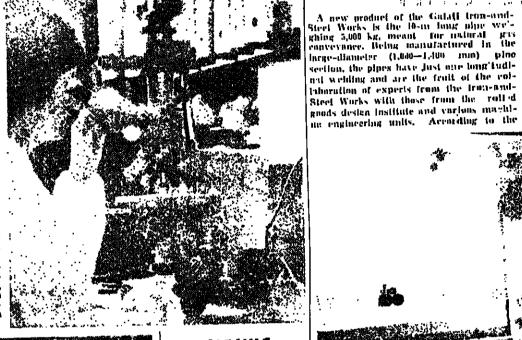
The opening of the homage-paying selentific event took place in the auditorium of the last institution. On that occasion, the participants were greeted by academician Radu Volnea, chairman of the Romanian Academy, representatives of polytechnic institutes in Bucharest, Cluf Napoca, Thulsoara, Brasov and Galati universities, of the Garand Oil Institute in Photesti, of research and design institutes, of the ladustrial enternelses. ign institutes, of big industrial enterprises. The works of the session were carried out in 11

specialized sections. The participants in the event visited the exhibilion presenting the evalution of the "Cheorghe Asachi Polytechnic Institute in tast as well as the education research and production platform of the colebrated Institution. FROM THE CONTRACTOR STORY OF A STORY CONTRACTOR OF STORY CONTRACTOR OF THE CONTRACTOR OF THE



ALGAE

AND VITAMINS Intensively growing microscopic algae of the Spiruline type (to be found in lake that and the waters of Medea), researchers of the institute of Biological Sciences in Bucharest have noticed that the spirula of this 200-micron plant consist of proteins of the hest quality in a proportion of 75 per cal. Moreover, the plant comprises an equal amount of anino acids as milk and ens, len times more from than spinneh, twice as much vitamin B as liver, a true roktall of the other vitamins, but is free of cholesterol. The high quality of the spiruline blomass (forced by spiraline biomass (forced by Romanian researchers to shorten its prowth cycle six Pmes) makes it quite efficarious in the treatment of niter, panerealitis, diabetes, ck Algae growths have been eiened in the lakes of Con-stata, Britia and Prahova country, (Hight photo)



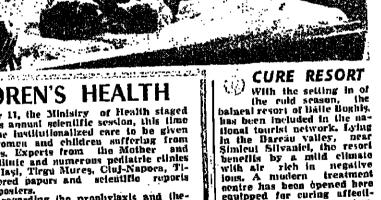
SPECIALISTS AND RESEARCHERS

At the end of last week, he works of the national session of technico-scientific papers of young specialists and researchers in the field of pouliry and animal bree-ding took place in layi. The session, hosted b Avicola State Enterprise i Iasi, programmed besides the presentation of papers and debates, an exchange of experience in the field. The most interesting papers were awarded prizes.

YOUNG

CHILDREN'S HEALTH On November 11, the Ministry of Health staged in Bucharest its annual scientific session, this time focusing on the institutionalized care to be given to pregnant women and children suffering from thronic diseases. Experts from the Mother and Child Care Institute and numerous pediatric clinics (in Bucharest, Iasi, Tirgu Mures, Ciuj-Napoca, Timisoara) delivered papers and scientific reports and presented posters.

The debates regarding the prophylaxis and therapy of infant chronic diseases pursued the improvement of children's and generally of the populatin's health. (Photo above)



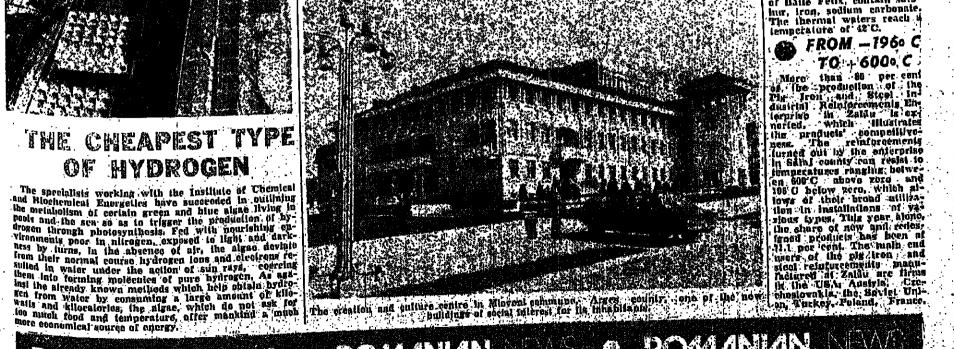
works' under note, the new products meet

works' order note, the new products mention highest technical extremels of domestic and foreign end users.

The tiniall works has also specialized in the production of special steels meant for hidge building, Benefitting by a chemical composition ensuring their resistance to atmosphere corrosion, shock, very high and very low temperatures, the new challs are extrapely more and are drawn

steels are extremely pure and are drawn through a controlled rolling technology.

contro has been opened net-equipped for curing affecti-ons of the locumoior system, posttraumatic sequelar, ver-tebral lumbar sciatics, arti-rosis, chronic polyarthritis. rosis, chronic poly The mineral water rosis, enrone polystings the mineral water aprings to be found here, similar to those in the well-known spa of Baile Felk, contain sub-



inur, iron, sodium earbonate. The thermal waters reach it temperature of 42°C. FROM -1960 C TO + 6000 C

dustrial Relatorements Endustrial Relatorements Endustrial Relatorements Endustrial Relatorements Endustrial Relatorements it is producted from politive-ness. The reinforcements furness out by the enturprise in Saint country can reals, to

ROMANIAN NEWS

OF HYDROGEN

e ROMANIAN

O ROMANIAN

ECONOMIC DEVELOPMENT AND THE STRATEGY OF PRESERVING THE ECOLOGICAL BALANCE

FORESTS

FOR THE THIRD MILLENNIUM

2,800 SQ. M. OF FOREST FOR EACH INHABITANT • A UNITARY PROGRAMME OF CONSERVING THE FOREST STOCK . A NEW GEOGRAPHY OF THE FOREST • MANAGEMENT OF DEGRADED SOILS • PRESERVING THE

GENETIC DIVERSITY OF THE FOREST

Wood and wood products hold the fifth | wood mass growth, wood stock, and place in world trade. Several million hectares of forests are annually cut down in order to be turned into paper, furniture and especially fire wood. At this rate the world's forest resources tend to disappear rapidly. Alarm signals were triggered a long time ago but not all countries have adopted a firm protection and rational use policy for this natural, unreplaceble richness, the forest.

Romania has a prominent position at international level, concerning the value of its wood resources and wood industrialization. Romanian silviculturists have had, especially in the last decades, exceptional results in point of average wood volume per forest hectare, the average current especially the qualitative composition of forests, where 90 percent of species are autochthonous ones - oak, beech, fir, linden, common oak, ash, sycamore maple, cherry, etc. trees.



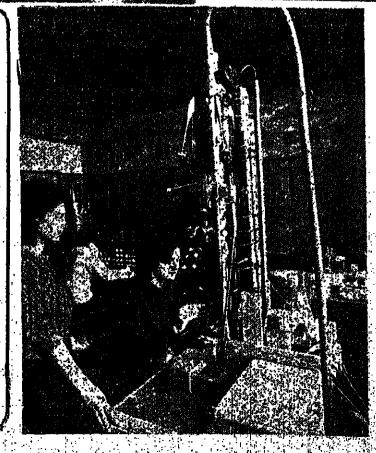






BEYOND TREES

it is estimated this year some 30,000 berries, raspberries, blackberries, hipberries) have been gathered and capitalized in a fresh or semi-conserved state; edible mushrooms gathered from forests have added up to 2.5 thousand tons. The bee gardens in the forest area have yielded some 1.4 thousand tons of honey, as well as a large amount of medicinal herbs, Handicrafts have also been expanded. Basketry workshops have been opened in nearly all regions, providing work for forest workers especially women - during periods unfavourable for other activities. Silviculturists . ore promoting valuable ester and willow clones yielding a large production of lwigs.



sondy vegetation covers at present, a total area of some 6.3 million ha, 20.4 percent of the country's territory. That means 0.28 ha for each inhabitant, a medium figure in a Kuropean classification. The share of resinous trees is modest (1,992 thousand ha) but is compensated by the existence, on

broad areas, of valuable deciduous species (1,881 thousand ha
oak and 1,881 thousand ha
beech). Ten percent of forests
are in the plain, 30 percent in
the bill area and 80 percent in
the mountain area.

99 percent of the forest stock
(6,312 ha in 1987) is administered by the Ministry of Silviculture. Another 360 thousand ha
covered by woody vegetation
outside the forest stock are
made up of agricultural shelter
belts (26,718 ha), plantations
on degraded fields (24,202 ha),
afforested pastures (198,000 ha)
etc.

afforested pastures (198,000 ha) etc.

The volume of wood is estimated at 1,330 million cu.m.

The preservation and better management of these resources are constant landmarks of the state policy.

A National Programme for the preservation and development of the forest stock until the year 2010, conceived as a unitary checking so the fairly engine of the fairly engine of the fairly conceived as a unitary checking so that future generations should have forests at least as good as hope of today.

It has in view in maintain the integrity of the land through at

wholly organized then

world countries when the wholly organized their resources. The first silvicultural the was promutgated in our charm in 1883. It was modified is fill in 1863 a now silvicultural the was adonted. Last year of the countries of the countries of the countries of the relational economic exploitable of the maintenance of the relational economic exploitable of the relation of the maintenance of the relation of the maintenance of the relation of environmental the vention of environmen

ROMANIAN

FREE SUPPLEMENT TO NO 46 (555) **NOVEMBER 18** 1988

RECOMMENDS THE FOLLOWING PRODUCTS:

stamping presses • shape shears • sheet flanging and rolling ma-• honing, broaching and mortizing machines • automatic machining lines • automatic assembly lines • units, and other machines made according to technical projects • machine tool accessories

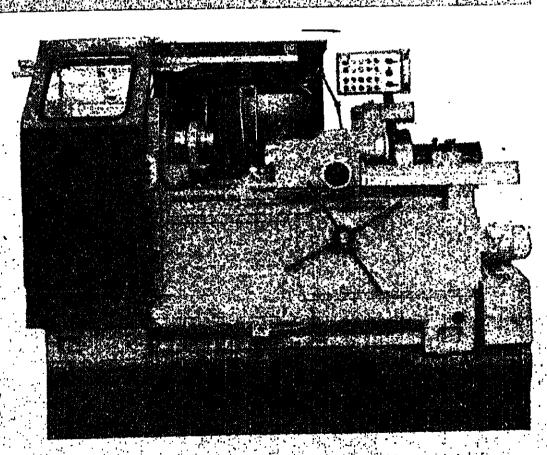
 A wide range of textile machinery and accessories, machiner ry for the leather industry and for other sectors of the light industry chines • guillotine shears • combined shears • forging hammers (from individual equipment to turnkey complex projects).

• Technical assistance, knowhow etc.

● Various household items such as cooking stoves, gas and liquid fuel stoyes, all kinds of kitchenware, metal and plastic loys, doils etc.

All these and many other products which can be manufactured according to your request are affected by our enterprise on highly competitive terms.

To know some of the most important achievements al this com-Pany we talked with eng. Ion Balanuta, director of MASINEXPORT. IMPORT.





FOREIGN TRADE COMPANY . BUCHAREST

32 REPUBLICIT BLVD. . PHONE 137596 . TELEX 11206, 11216 . CABLES: MEXIM

"ELECTROMURES" ENTERPRISE OF TÎRGU MUREŞ

turns out a wide range of products in the most diverse fields of the electrical engineering, electronics and precision mechanics industries. Enjoying wide appreciation for their high technical and qualitative level, these products are in great demand both in this country and abroad.

A brief review of the manufacturing list could

- plastic insulated copper wire electric con-
- electric household appliances
- connecting elements

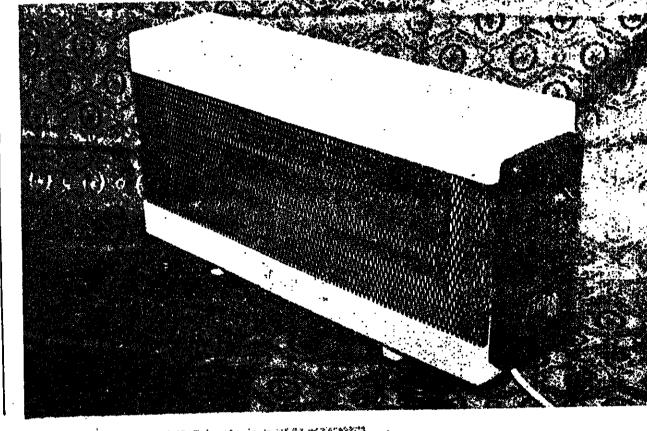


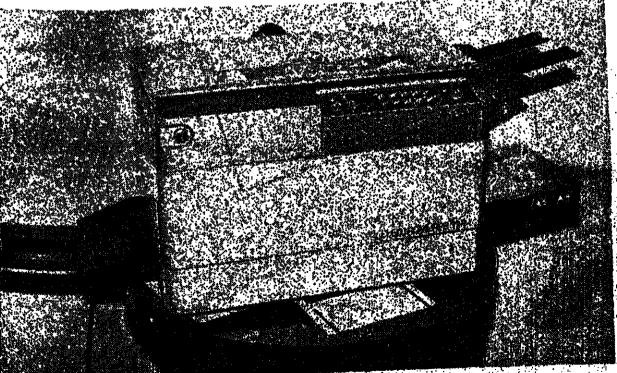
- heating elements in metallic tube
- high and low voltage electric apparatus
- audio and musical apparatus
- copying apparatus
- electronic cash registers
- equipment for the electrical engineering industry
- radio and ty aerials

OF THE WIDE ARRAY OF PRODUCTS WE PRESENT:



- nominai voltage : 220 V.c.a.
- nominal power: 1.500 w, with the following stages : 500, 1,000, 1,500
- thermoregulator for regulating tem-





- C 112 ELECTROSTATIC COPYING MACHINE
- nominal voltage : 220 V.c.a.
- copying speed : 12 A4 format copies per minute

«ELECTROMURES» ENTERPRISE

TIRGU MUREȘ 4300 • ROMANIA • 112-114, CĂLĂRAȘILOR STREET • TELEX 035249 • PHONE 954 / 17810



confex

FOREIGN TRADE ENTERPRISE . ROMANIA . BUCHAREST 7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD PHONE, 31 37.51 TELEX. 111 95 C CONF &

For additional information, contact t

ANAME IN TODAY'S FASHION



CONFEX EXPORTS:

All kinds of garments for women, men, teenagers and children & co sual wear @ raincoats @ sportswear @ formal dresses. We guarante the quality of our "Woolmark" pure wool products

For additional information, contact

confex

FOREIGN TRADE ENTERPRISE . ROMANIA . BUCHAREST 7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD . PHONE 3137 51 W TELEX. 111 95 C CONF. R. ARPIMEX Foreign Trade Company is the sole exporter of Romanian leather goods — footwear, gloves, fancy leather goods, travelling bags, suitcases and the like, leather and fur garments — and supplier of raw materials — all kinds of furs and tanning chemicals — to the Romanian leather industry

ARPIMEX engages in trade on all continents: it has commercial relations with over 300 companies in more than

Every season we can offer you a wide choice of goods

Velvet sheepskins, fur caps, expensive for coats, high boots for men, wemen and children, ski boots, skate shors, thick lined leather gloves.

IN SPRING AND AUTUMN

Leather garments — skirts, pants, Jackets, couts — gloves, fancy leather goods, shots for men, women and children.

IN SUMMER

A wide range of sport shoes, gloves and bags to go with them as well as horse-riding leather goods — from saddle and harness to everything a rider needs.

A full travelling set for your holidays and a wide choice of light summer footwear, both easual and elegant.



ary me

ADVERTISEMENTS

ROMANIAN NEWS

ELECTRONUM YOUR SAFEST BUSINESS PARTNER

Marketing Romanian electronic products and services as well as economic cooperation in the field of the electronic industry are carried out by the ELECTRONUM foreign trade enterprise.

ICE ELECTRONUM'S export programme includes the following lines of products a

- Telecommunication apparatuses and equipment, servicing included, starting from design up to training and maintenance. From this line of products mention should be made of : telephones, urban, interurban, international and institutional automated telephone exchanges. Exports of such products to Greece, the USSR, Czechoslovakia and the GDR have become a traditional practice.

- Measuring and control apparatuses, of which ampermetres, voltmetres, wattmetres, electric metres, flow-metres, steam-flow metres, logometres are delivered to Poland, Syria, Iraq, Pakistan, Sudan, the GDR and Czechoslovakia.

 Automation elements, equipment and installations for all the economic and social sectors. We shall enumerate some subgroups of proment, teletransmission and data processing equipment, machine tools, control equipment automated testing equipment,

Also on offer are personal installations and equipment as well as turn-key deliveries. Increase ing are the deliveries to countries such as in USSR, Egypt, the GDR, Czechoslovakia, lien, Iraq, Bulgaria.

- Computer technology equipment such as medium-capacity computers, minicamputers, microcomputors, personal computers, graphical systems, invoicing and bookkeeping machines, peripheral equipment. These products are exported to People's China, Czechoslovakia, the USSR, the GDR, Switzerland, Austria, West Germany, the USA.

The electronic components cover a wide renge of diodes, transistors, integrated circuits, resistors, condensers, etc and are exported to Bulgaria, Czechoslovakia, the GDR, Poland, France, Italy, the United States etc.

Consumer goods such as radio receivers, radio cassette recorders and ty sets. These products are exported to countries such as West Germany, Britain, the Netherlands, Czechoslovakia, the GDR, the United States.

Also taking place through ICE ELECTRONUM aret he export of licences and knowhow, the granting of technical assistance and software.



ports a series of equipment, apparatuses, electronic components and various materials for the electronic industry and audio-video consumer goods.

An important partner in the export and import conducted by ICE ELECTRO-NUM is the Soviet Union.

ICE ELECTRONUM -Bucharest collaborates with the Soviet enterprises V/O **ELECTRONORGTEHNICA**, V/O STANKOIMPORT, V/O MASHPRIBORINTORG, V O TECHMASHEXPORT.

ENERGOMASHEXPORT, V/ O TEHNOINTORG, V/O Supplied to the USSR

are adjustable drives for machine tools, automatic telephone exchanges, computer technology, while that country exports to Romania electronic components, technological equip-

ment for the electronic industry, computer technoloay and audio-video consumer goods.

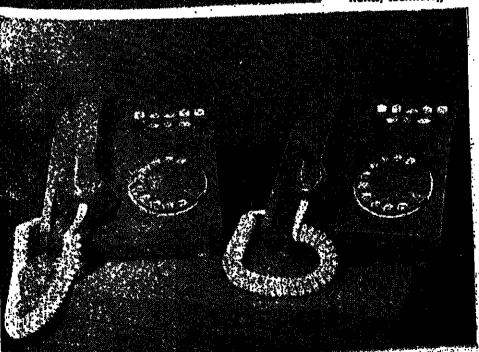
The collaboration with the Soviet foreign trade enterprises also accounts for the cooperation in production, that is Soviet electronic components are used in manufacturing electrical drives, computer technology equipment and automated telephone exchanges to be delivered to the USSR. At the same time very important is the ob-

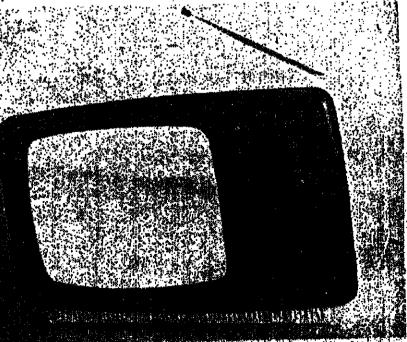
servance of all delivery dates, especially as concorns the electronic components which are vital to the rhythmical realization of the equipment production plan.

According to annual mutual exchange protocol stipulations, the volume of the exchanges between **ELECTRONUM** and the Soviet foreign trade enterprises is set to grow every

For further information please contact our specia-







FLECTRONUM FOREIGN TRADE COMPANY BUCHAREST & ROMANIA

28-30 GH. MAGHERU BOULEVARD • TELEX 11547, 11584 • PHONE 137081



ducts : field and panel automation equipment, distribution and control electrical equipment, automated equipment and systems controlling technological processes in all economic branches, transmission and data processing equip-

cord war

MINOL TA'S philosophy is
to view copiers and
the technical assistance
dranted to end users
as a whole
is easy to expect the most of
the inventiveness of the products
of a dictor poucer.
Dut the tact-that



FOREST GENETICS

Unlike the genetics of crops for instance, fo-rest genetics must with far greater diffiulties. The large size of the rees, their late maturation, heir long life (spanning several human generations) are as many hurdles in studying the laws of heredity with ligneous species. And yet specimens results have been acular results have been bitained in this realm. Comlex melioration programmes cies. After 1973 in vitro mipropagation technologies inted being applied. From small fragments of vegetal lisue one can obtain in test lubes saplings which will faithfully copy, in mass pro-portions, high-performance trees. In vitro cultures pure the road towards conquering the blotogical barriers bet-

ral monuments, in the Romanian Plain. In most southern countes forests occupy small areas, between 4 and 11 percent of the total, while in northern countes their share is more than 50 percent of the territory. the equilibrium of natural cou-vatens. In this respect, the recont law forbids tree cut-ing (excepting maintenance works) over a period of (en rears in 14 counties (out of th) the poorest in forests. Af-intestations will be effected bers at a more rapid rate. This year, for example, trees were planted on 5,290 ha in Constan-ia county, on 1,613 ha in Vaslui and on 1,385 ha in Tulcea coun-ty. These are counties where the damagning effects of drought and

damagnig effects of drought and floods were powerfully ma-ulfested.

The bial afterested area this year is 14,000 ha. The dividuality attention focused expenditures to the property and area. especially on degraded soils which cannot be given back to the agricultural circuit unless they are afforested. Silvioulture also assumed the management of tavines and terrains threat-saed by sliding, lampt for form use.

Sections are used especially from a native species of deciduous and regions trees of seat economic value in a scientifically substantiated structhe creation of healthy woods

At the same time agricultural

gles to regenerate and take care of brushes growing in the plain, especially those stemming from eak, time and acacia forests. On top of it, Stefan cei Mare commune has a silvicultural research of Baragan.
At the same time emphasis is

by afforesting areas unstable from the point of view of the climate and of other environmental factors.

Romanian forests reach aver-

Robanian forests reach average annual heights and growths by 15 up to 28 per cent superior to the productions registored by stands in Central Europe and the European part of the Soviet Union, which are roughly of the same age.

Union, which are roughly of the same age.

On the average the output of one hectare of resinous forests is 280 cu.m.: in beech arborets it reaches 285 cu.m., while those of oak and common oak 151 cu.m. The country's national average growth volume per one bectare of forest is 219 cu.m. The annual average growth por ha is calculated to reach 5.8 cu.m. per annum (6.5 cu.m. for fir frees, 5.5 cu.m. for lime, 4.7 cu.m. for oak trees.

The value of the products obtained from one onble metre of talled from one onble metre of

The value of the products obtained from one suble metre of wood mass annually industrialized grew twice from 1950 to 1958, three times in 1963, four times in 1967 and 16 times in 1983.

The graphic index of these values proves that Romania has developed a modern industry apt to canitalize on its wood mass which is annually introduced in the economic flow. What

was the reaction of the wood processing industry to the impact with the rigours imposed by the Forest Code and especially by the recent Forest Proceding Law? First of all we should mention that no factory has been closed down or curtail-

enture promoted by the Roma-nian legislation.

Every year, when the Grand
National Assembly sets the largets of the single national plan of socioeconomic developplat of soctoconomic develop-ment, it also passes the law on the volume of wood may har-vested according to geographic areas and destinations. The quantities cannot exceed what "the forest can yield", namely the average annual rate.

The question of most perfect-

The question of most affici-only capitalizing the wood mass is raised at the level of organizing and managing the proganzing and managing intropo-cess of forest exploitation. Sye-cial attention has been paid to the transfer of as many opera-tions as possible (rough con-version included) from the snot version included) from the snot where trees are cut down to the final part of the exploitation process. In case of certain species chouping has been reduced or even forbidden. The canacity of forest autotrains has increased.

The ladge feet autotrains has increased.

The Industrial enterprises ha-The Industrial enterprises have also focused their attention on the total capitalization of tree blomass. Broadly assimilated into the production line bave been technologies using small size wood.

According to estimations, by the year 1800 some 26 per sent

be provided by small size wood.

At the same time a substant:al increment has been register-ed by wood resulting from ac-

ed by wood resulting from ac-cidental cutting; trees dried up, attacked by Insects, fellod or broken, etc. In 1975 they ac-counted for less than 25 per cent of the overall production, while in 1986 24.1 per cent of the progress wood. Over the next two years it is planned to grow by another planned to great.

three percent.

Ever more successfully used are twigs and tops which, after heing minced, are turned to account by the hoard Industry.

Anomally envirolized are about 1.2 million cum. of such minced wood. Also, the influed iwigs have applications in the production of farmings fur-tural, fodder seifment. In pacallel, the word industry

In parallel, the wood intokry is engaged in a widescope Re-tion of modernization through the expansion of computer-as-sisted design and control of production processes, the use of industrial robots, the amplica-tion of informatics in management and the increase of ud-ment and the increase of udjustability to the evolution

growing threat to the wood production and to birds, noted a study worked out by the Univorelty of Silvicultural Studies in Umes, Sweden, quoted by Schweden-Technica Review (April 1, 1989). The study is hased on researches conducted in Sive-don and several central European countries where forests co-vering vast areas were destroy-

or polition are obligations sti-pulated by law. All units who-so activity might prejudice the wood vegetation are obliged to take all regulatic measures for oliminating the factors of eco-nomic stress and their negative consequences.

been worked out for the main

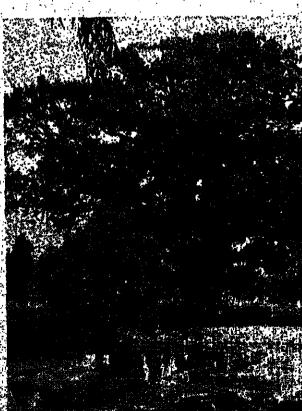
programme is markedly open to technical progress and scienti-tic novelty. Researchers are studying the way natural forest ecosystems are working, the meconsystems are working, the ine-thods to prevent and fight posts. The goal pursued is the repla-cement of toxic postkillers, the reduction of doses and the ex-pansion of biopreparations and biotogradistic chemical sub-stances with low remanence. Also pursued is the identifica-tion of the causes leading to the premature deving of trees, the

Applied and fundamental re-search themes are investigated by the Silvicultural Research by the Silvicultural Research and Development Institute and its stations, and the Silviculture and Forest Exploitation Faculty in Brasov as well as by other universities, and research institutes which cover a wide area of scientific investigations. Forest management is understood in Romania as an integral part of a general programme of harmonious organization of harmonious organization o the entire socioeconomic life, a programmic prefiguring the fu-ture for a long time to come.

NATURAL MONUMENTS

Scores of thousands of hectores of woodland reserves and are protected by law. These reserves are reserves and are protected by law. These reserves are located everywhere in the maintalities, on hills, in the pittins and river meadows wild they protect not only the forest stock but also the landscape, the animals and smaller plants. The most important of them in point of the Carpathians? Retaigt, Rodner, Collman, Platra Grahulut, Gachilon, Collman, Platra Grahulut, Gachilon, Collman, Platra Grahulut, Gachilon, Collman, Platra is another protected Josest States, if is an immense state, of forest where the presentation of the protected in the continual cultivist, Medi germann limits this grow which make the forest look like a jungs. On the other hand, in many specificated manuments and declared manuments and any protected by law.







SCIENTIFIC ACADEMIC **EVENTS**

The symposium bearing the title "Toplest Questions on Construction Design and Behaviour in Exploitation of Electric Equipment, on the Development of Electric-Power Systems" was held in Timisoura last week, being organized by "Traian Vulu" Polytechnic Institute, Sindents and professors from specialized faculties in Timisoura and other Romanian academic centres, scientific researchers, other specialists in the power domain presented papers. (Top photo)

Until the end of this month other scientific academic events are programmed, some of them with international participation. Here are some of them together with the organizing institution; the Conference on motors, vehicles and farm

The philatelle exhibition Nationala '88 was opened at the Romanian Athenaeum to mark 130 years since the issue of the first Romanian postage stamps and 20 years since the setting up of the Association of Stump Collectors in Romania.

The exhibits included collections which won prizes at domestic and international competitions.

On this occasion the Romanian Post printed a surplication covers, four occasional cancellations, and a mechanic stamping machine operates in the Athenaeum rotunda until the closing of the exhibition on November 20.

THE SECTION OF THE PROPERTY OF MADRIGAL

Over Sepiember 18 — November 17, the Madrigal choir toured the major elifes of the USA and Canada. Twenty-five years after its roundation, the choir ted by professor Marin Constantin enjoys a solid reputation both at home and abroad. A bynow traditional participant in the George Facescu International Festival, the Madrigal choir has made numerous tours of Europe, the USA, Japan, Canada, etc. With a rich and varied repertoire (including pieces from the classic and contemporary Romanian and world creation), the Madrigal choir promotes a genuine and original interpretational art. (Right photo)



The last achievement of the Galati Mechanic Shilon-ing Enterprise is the fire-proof salvage boat, its purpose? Rapid intervention in conditions of maximum protection and security in the conditions of maximum protections of the conditions of the condit toction and security in the case of such shipping secidents as the explosion of an engine, fire on board, external danıage, cic.



COST-EFFICIENT CONSTRUCTIONS RAISED WITH LOCAL FUNDS

More than 80 per cent of Petresil | reonomic and cultural establishments More than 80 per cent of Petreşti commune's population (Dimbovita country) lives in new dwellings, Beautifully designed and built houses, most of them with two storeyes (groundfloor and first (loor). New buildings have also been raised for the main the storeyes and first cloor) and first cloors. The stepped-up rate of the commune. The stepped-up rate of the commune of the commun



OCCASIONAL PUPPET **EXHIBITIONS**

Harlequins and squirrels, hoys and girls, elephants and eats etc. in hundreds of variants form the offer of the Arad Toy Enterprise. A simple mechanism animates the toys and dolls, and their lively, pleasant, warm colours make them eyes more altractive. The secret of the enterprises the cost is the organization of exhibitions of protost pes in kindergariens and ereches. Children are never wrong. The toys they chose from among the grototypas presented have enjoyed the same; success in Arad, Rucharost, New York, Mossow, Frankfurt and Buenos Aires. (Photo above)

THE VALUE OF ROMANIAN GYMNASTICS IS RECONFIRMED

STATE OF THE STATE

As part of the Chunichi Cup international gymnastics championships held in Nagoya, Romanian gymnast Dan'ela Silvas won the individual all-round it's with 38.65 points. The triple Olympia champion had a romarkable performance in all events, and particularly in the floor and uneven bays. The following places were taken by Svellann Boginskaya

Pages Tand 10 werb written by LUPU CONSTANTIN, TUDOSE NITESCU, MARIAN CONSTANTINESCU, MILENA MIHĀESCU, GHEOHGHE OSTROVEANU, VIORIDA COSTEA, CORNELIU BĀRAN, MIRCEA SONOUTEANU, ADRIAN DOHOTARU AND MARILENA TUTILĀ, Photos, "AGERPRIES".

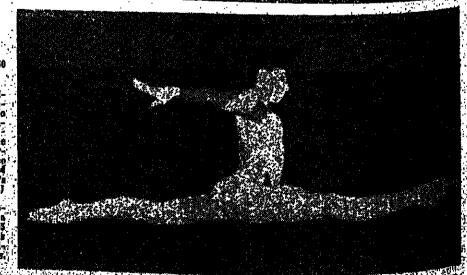
(29.60 pts.) and Svotlana Ivanova (39.60 pts.). (Photo right)

• Staged at Burgas, Bulgaria, the Balkan Clymnasties Championships were deminated by the Romanian glymnasts who placed first both in the team and the individual all-round events.

Romania's women's learn secured the gold medal with 198.70 pls., being followed by Bulgaria (193.25 pls) and Greeve (189.80 pls.), while the men's team placed first with 287 cpis, outclassing Bulgaria's (281.70 pls.) and Tugoslavia's (269.55 pls.) teams.

teams.

In the individual all-round evenis, Remaining Cabriela Polorae and Cristina Bonias won the gold medal with 38.63 pis, each, while the men's loyahi was won by Marius Toba (Romants) and Dismiter Tasakov (Bulgaria) with 58.85 bis cach.



ROMANIAN NEWS . ROMANIAN

ROMANIAN

ROMANIAN NEWS

THE LARGEST MUSEUM OF FOLK TECHNOLOGY IN EUROPE

monument of folk technology representing an ancient type still in operation - from a village in Hunedeara county to the park in Dumbrava Sibiului marked the foundation of a new kind of Romanian athnographic museum in the open - the Museum

Conceived as an institution of national importance meant to conserve about 150 folk monuments and

Throughout these 25 years, the boldings of the institution have been enriched continuously, from 26 monuments in 1966 to 61 in 1874, to 110 present households and workshops including 31 individual constructions, throughout collections comprising some 42,00 pieces brought there from all Rumania's counties and reconstructed in countles and reconstructed in the museum by folk craftsmen

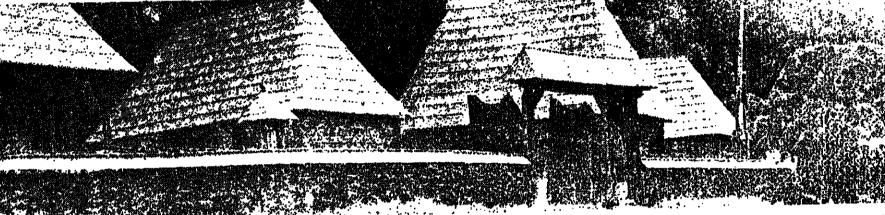
trates a great richness of fields and forms of the "civilization of wood" with the Romanians, as scholars such as Nicolae lurga or Vasile Parvan called it. Put on display in Dumbrava Sibiului are peasant households and installations specific to cartain occupations and oratis—irue architectural monuments transferred from ethnografic areas well known for their ex-

in a picturesque, varied landscape reproducing the quasi-totality of the country's geographic environmodern machines and equip-ment are actually extensions, of functioning principles conceived by craftsmen along the centu-ries. Through the 21 peasant mills of all types — manual,

historical, documentary and ethnographic uniques brought from all over Romania, the Museum of Folk Technology in Dumbrava Sibiului set up 25 years ago was reserved a 96-ha area, of which 42 ha are covered by the exhibition proper, in the natural park on the outskirts of Sibiu municipality.

driven by horses or water (with horizontal, vertical or floating wheels) or by the wind, Siblu's







from the areas of origin. They are lined up along a six-km alloy, while the constructions manned to harness the power of water are placed on the hanks of the river crossing the park. Exhibiting its holdings according to selentific criteria, the Sibiu museum makes up most opportensive documentary arctives (also shelldring some \$5,800 technical cards) regarding the history of Romavian folk elvillustion; the traditions and erasts of past contuctor, putting on yew the implements, installustions and traditional inclination, lated a process of work.

ceptional addievements in this field.— Marahures, Gorl, Baial, the Apusoni Mountains— is mous for the wood curvers art erecting monumentationslappleces blending the beautiful with the functional and literating the Romanian peasants, vocation of a wood constructor.

The largest number of exhibits it represented by 61 folk industry devices, impressing theorems of exhibits it represented by 61 folk industry devices, impressing theorems exclusively made by wood energy systems, using water power, but also human and autical power, transmission by means of toolhed wheely gear racks, rude used for varied activities, Studying them.

forrous rocks, muchines washing

forrous rocks, inachines washing gold and silver bearing sands, used in the Apusent Mountains from time immemorial.

The museum presents popular techniques used for becometion, transport and communication activated by human or animal force, through movement on wheels, by floating or silding. Among them there is the Brad waggen from the 14th century, the first vehicle on wheels in the history of world technique built by Romanian masters entirely from wood, the rails and the points included.

The visitor of this original Romanian village can see about 20 specialized constructions. They are clay shaping techniques — in potters' workshops, leather and fur-processing techniques — in tanning, saddlemaking, belt-making, or furrier's shops, textile, wood or metal processing.

er's shops, textife, wood or interest in processing.

The technico-productive installations or techniques are often illustrated in the dynamics of the manifestation (through practical demonstrations. In the authentic atmosphere offered by the museum, aunual editions of the Folk Creators' Fair take

place, an important event at its fifth edition, a real celebration of hundlerast products in Romania, in which 55—60 of the heat potters, furriers, weavers, wood carvers, glass and wood painters coming from all country areas participate. Installed in workshops from the areas they represent, the artists make practical demonstrations of artistic skill and talent, that being an occasion to stimulate at the same time the authentic handlerast creation.

The Sibiu Institution, one of the most famous open-air ethnographic muscums which became famous soon after its foundation is today the biggest specialized museum in Europe. Ever since 1966 the Dutch specialist Bernet Kempers appreciated that the Museum of Folk Technology in Dumbrava Sibiului is one of the most beautiful open-air museums in Europe (maybe the most beautiful one, excepting the one at Jitherhammer, Norway). The spectacular growth of the numat Jiberhammer, tortwise spectacular growth of the number of visitors from 5,200 in 1967 to 150,000 in 1987 is another telling proof of this fact.

BUCUR IOAN



A cultural event recently took place in Bisicita, seat of Bisicita-Nasaud county: the opening of the county museum. For the first time, the four collections — history-archaeology, natural sciences, ethnography-foleiore, and art — which were previously displayed in different buildings housing the departments of this establishment have now been organized and systematized according to a modern, unitary outlook.

various uses before. Rebuilt, renovated and reorganized to meet he new necessities, it has now an exhibiting area of 3,600 sq.nt. where more than 4,000 exhibits are displayed. A few thousand other pieces are being preserved and restored in special rooms. Some of them are to be shown to the public within thematic exhibitions. Both the architecture of the muscum's facades and that of the inner ded by beautiful alleys paved with po-lished stone, decorated with soulptures, are integrated in the modern urban sile lines specific to this Transylvanian town.



film's main character, to whom the script writer entrusted the fate of he who is searching for truth and would not give up until he finds and reveals it to those who surround him.

The appearance of a talented cineaste is an occasion of satisfaction. That is the case of Dorin Mircca Dorofiei, as proposed by the recent film unit four production, Nelu. This topical movie is based on a screenplay written by Dumliru Radu Popescu. Nelu is in fact a 13—14 year-old kid, the



in Florence under the super-vision of professors Marco Cugno and Marin Minen was presented at the Romanian Library in Rome, Professor The anthology New Romanian Poets put out by the Vallecchi publishing house The land its land composers was given.



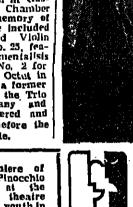
As part of the Menuhin festival in Gastad-Baanen, the George Enescu Chamber Players offered a concert in memory of George Enescu. The programme included the Sounds No. 3 for Plane and Violin "In popular Romanian style", Op. 25, featuring the American instrumentalists Lary Walfish and Emanuel Borok, the Quartet No. 2 for Plane, Violin, Viola and Cello, Op. 30, and the Octut in C Major Op. 7. Thanks to planist Lory Walfish, a former student of Enescu, the ensemble also performed the Trio in A in a number of concerts in West Germany and Switzerland, whose scors was recently discovered and reconstructed by Hilda Jerea and premiered before the Bucharest public by the Musica Nova ensemble.



Sergiu Skliste's sculpture—the way it appears from the exhibition (his sixth one-man show) recently opened at the Eforic galleries in Bucharest—stands out through its naturalness and tack of sophistication. His sculpture covers a space lack of sophistication. His sculpture covers a space both familiar and solemn, through the artist's use of extremely simple means i resolute cuts in the fiesh of the wood, which bowever do not alter its monolithic structure, while also excelutivi turning to account the latent tensions in the material, a rough working of the surfaces together with the applied study of the dynamic relations between the full and the void, which conter a remarkable internal coherence on his pieces making up real suites related both genetically and semantically. It is not accidental that most

it is not accidental that most of his works focus on the family theme, which also explains their filiation, the unosioniatious way in which they generate each other. Sometimes markedly antropomerphous, sometimes rather abstract — mobilizing the nude expressivity of these elements, the fundamental balance and serenity of the wood essence —, they follow a path opened in modern art by Brancust and developed in Romanian sculpture by Gheorghe Hiescu-Calinesti or Ovidiu Maiou-Calinesti or Ovidiu Maitoo. Just as with many other sculptors of his generation we should mention here his fillering of the fertile solutions of ingenious combina tions to be found in folk in-



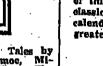


The latest premiere of "Ion Creanga"
Theaire in Bucharest has recently taken place and enjoyed a great success. It was Carlo Gozzl's fairy tale Turnndot in a new performance, without losing its freshness and enchanting the young spectators. In Gelu Colceag's "lotal" staging the stage version of the text, the musical background and the direction) Carlo Gozzl's play represents a show about love "which often rewards those who keep on trying" and about the success of those who have a realistic, superior life programme, accepting no compromise or concessions, in the most dramatic conditions are a sceeping the highest risks. Performed by actors Maeven accepting the highest risks. Performed by actors Marioara Sterlan (Turandot), Dumitru Anghel (Antoum) and Constantin Fugasin (Calai), the show proved to be an





test in the series, displaying an impeceable layout, is Cristea Sandu Timoe's massive collection of Romanian Folk Tales. The fruit of concerns which spanned the last half of Jast century, Cristea Sandu Timoe's hook efters a pleasant surprise by being a compulex collection of folk press from the Timoe Valley, south of the Danube, That position of a gateway between the north and the south, between various didens and scottes, various didens and scottes, various didens and scottes, various didents and to the anthologised majerial multiple, qualities as tepositories of an inestimable treasure relevant for the constant of the collection of the Finn Gala for Children. Fer cight days, a film contest was organized the collection of the Film Gala for Children. Fer cight days, a film contest was organized there and a new edition of the Judget For Children and Important the Collection of the Collection of the Children and Important the Collection of the Children and Important the Collection of the Film Gala for Children. Fer cight days, a film contest was organized there and a new edition of the Mila); the ACIN Frisa was charged to Recital in diam cu pitlo. Wolf discount in the Children and Important the Collection of the Film Gala for Children. Fer cight days, a film contest was organized there and a new edition of the Mila); the ACIN Frisa was charged in the Collection of the Recital in the Collection of the Film Gala for Children. Fer cight days, a film contest was organized the Collection of the Mila); the ACIN Frisa was charged in the Collection of the Recital in the Children and Important the Collection of the Recital in the Children and Important the Collection of the Recital in the Children and Important the Collection of the Recital in the Children and Important the Children





diverse studies and contemporary theoretic debates.

diverse studies and contemporary theoretic debates.

Cahlers... devotes many of its pages to Romania ilterary trends from the perspective of their integralias
in the cultural European space. Published in French in
review contains articles in other widely spoken languges too (English, German, Spanish, etc.). Cahlers. is
divided into several acutions: "Studies," "Prospects and
Confluences," "Translations Review, "Commenta, "Miscollanea", We should mention that the first column alons
has a thematic nature, "Prospects and Confluences" is
generally devoted to the anniversary of great Romania
writers. It also includes contributions on various thems
sout by foreign exports. sont by foreign experts.

The publication does not content itself with discussing domestic literary events, but provides extensive apare for the most important literary phenomena. "Communist donis with books and reviews published in the world and sent to the Univers publishing house.

sent to the Univers publishing house.

Two recent issues illustrate the two distinct themsile profiles of the magazine. No. 4/1987 deals with calculate convergences, including a number of papers on "Rominian Culture — European Consciousness". Romal Mustoanu opons the series devoted to this vast question with a paper on the relationship between regional and universal in Pierature. Mariana Muresanu illustrates the "likerary influence" phenomenon by pointing out the affaites existing between the literary works of Eminesou and Nerval. The other contributions signed by Dan Horla Mazilu, Tudor Pacurary and Dim. Pacurary mark the mix singes of the evolution of Romanian culture.

Another issues of the magazine (2/1988) has a monot phic character being devoted to poet Tudor Arghest. The multitude of observations as well as the quality of the contributions offer new possibilities of getting acquaint od with and interpreting the poet's ocurre.

Two other monographic issues are due out until the cal of this year. They will be devoted to two Romana classic writers: Mihai Eminescu, who is on UNESCO's calendar of observances next year, and Ion Greates, in greatest Romanian storyteller.



ROMANIAN NEWS

A NAME IN TODAY'S FASHION CONFEX





confex

confex EXPORTS:

· ALL KINDS OF GARMENTS FOR WOMEN, MEN, TEENAGERS AND CHILDREN ● CASUAL WEAR ● RAINCOATS ● SPORTSWEAR ● FORMAL DRESSES WE GUARANTEE THE QUALITY OF OUR "WOOLMARK" PURE WOOL PRODUCTS

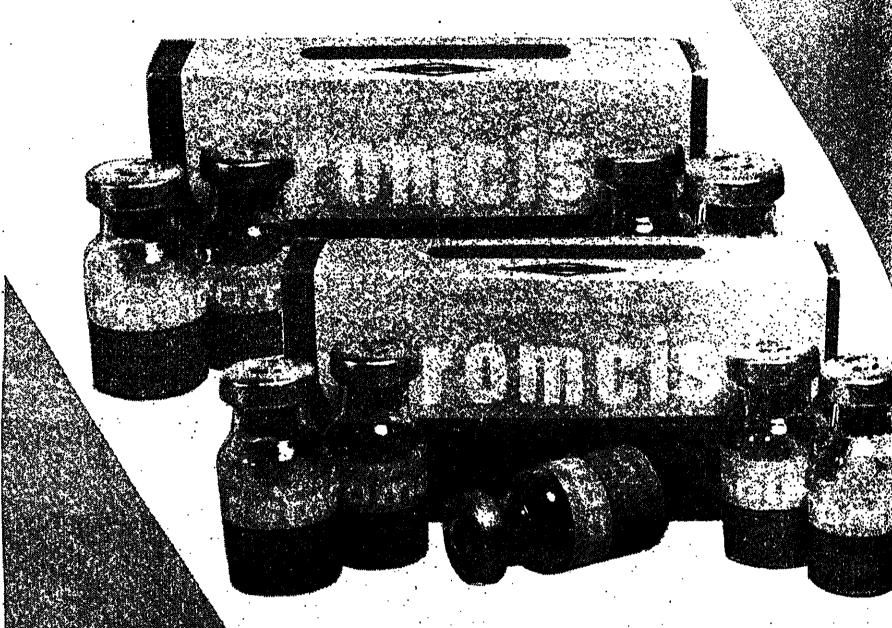
FOR ADDITIONAL INFORMATION, CONTACT: FOREIGN TRADE ENTERPRISE . ROMANIA . BUCHAREST 7 ARMATA POPORULUI BOULEVARD . PHONE 313751 . TELEX: 11195 C CONF R.

* ROMANIAN

ROMANIAN

CHIMICA





ROMCIS is recommended in postoperative combined chemothe-grapy or radiotherapy, in the treatment of testicular or ovarian tumours, of cervical tumours, of endometrium tumours with metastasis; it is an exclusive adjuvant in the treatment of ovarian tumours with metastasis refractory to standard chemotherapy, tumours of the aesophagus, of the urinary bladder and of the prostate gland.

is contraindicated in renal lesions or lesions of the acoustic system,



during pregnancy. The treatment is individualized, the product being used in both monotherapy and combined chemotherapy associated with blecomy-

CHIMICA & FOREIGN TRADE ENTERPRISE

ROMANIA . BUCHAREST . 202 A. SPLAIUL INDEPENDENTEL . PHONE, 49:50 60, 49:5010 . TELEX ICECH R 11 489:10 073 . P.O.B. 3913

THE HYDRAULIC EQUIPMENT ENTERPRISE IN RÎMNICU VÎLCEA — ROMANIA MANUFACTURES A WIDE RANGE OF PRODUCTS AS FOLLOWS:

- ELECTROHYDRAULIC SERVOVALVES
 DIRECTIONAL CONTROL HYDRAULIC EQUIPMENT

- regulating valves
- HYDRAULIC EQUIPMENT FOR CLAMPING SEMIFINIneedle valves SHED PRODUCTS ON MACHINE TOOLS:
- work supports
- swing clamps
 minor cylinders
- collet chucks
- high pressure hand pumps
- vices
- pumping systems
 FILTERING EQUIPMENT:
- pressure filters
- suction filters

- return filters
 PNEUMOHYDRAULIC ACCUMULATORS AND ACCE-

- LUBRICATING EQUIPMENT:
- progressive lubricators
 volume lubricators
- oil lubricating devices
- grease lubricating devices
- two-way lubricating devices
- resistances - injectors .
- safety and non-return valves.

 VARIOUS HYDRAULIG EQUIPMENT
- The Hydraulic Equipment Enterprise in Rimnicu Vilsed offers technical assistance for the products ordered, upon request Moreover, it days design new products, in keeping with the end users' needs.

EXPORTER: ICE INDUSTRIALEXPORTIMPORT BUCHAREST & ROMANIA & 13 DACIA BLVD. & TELEX 10052